

Contents

Help bring SME voices into the UN Food Systems Summit!.....	2
¡Ayuda a que la voz de las pymes se oiga en la Cumbre sobre los Sistemas Alimentarios de las Naciones Unidas!.....	4
Aidez les PME à faire entendre leur voix au Sommet des Nations Unies sur les systèmes alimentaires !.....	7
أصوات الشركات الصغيرة والمتوسطة إلى قمة الأمم المتحدة للنظم الغذائية!.....	10
让中小型企业 在联合国粮食体系峰会上发出自己的声音 !	13
Ajude-nos a trazer as vozes das PME para a Cimeira da ONU sobre Sistemas Alimentares!	15
Помогите донести мнение МСБ до саммита ООН по продовольственным системам!	18

Help bring SME voices into the UN Food Systems Summit!

This year's United Nations Food Systems Summit will lay out a vision and galvanise action for a more nourishing, sustainable and inclusive food system. Small and Medium-sized Enterprises (SMEs) constitute the majority of our food economies, from bakeries to farm suppliers, coffee co-ops to digital start-ups. Too often, these everyday businesses are overlooked, yet together they make billions of decisions that can shape our food systems for the better. Their voices and example must be at the centre of future policy and business decisions. On behalf of the Summit, Wasafiri is engaging food SMEs all around the world, and **we need your help!** If your organisation supports food-related SMEs, please can you:

<p>Attend and invite others to a regional Dialogue</p>	<p>11 regional dialogues will convene SMEs, support organisations and food system leaders to highlight how SMEs can realise the 2030 food system.</p> <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Register for the dialogue in your region (see links below) <input checked="" type="checkbox"/> Ensure at least four diverse entrepreneurs also register. (Sample email below). <input checked="" type="checkbox"/> Volunteer to facilitate a break-out group (email: unfss.sme@wasafirihub.com)
<p>Promote the competition “Best Small Businesses: Good Food for All”</p>	<p>A competition will showcase 50 SMEs that embody the 2030 food system. The application includes a survey for SMEs to voice their needs and ambitions.</p> <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Use our social media kit to reach SMEs in your network. <input checked="" type="checkbox"/> Promote the competition in your newsletter. (Suggested text below).
<p>Participate in the Summit</p>	<p>Help bring the needs and ambitions of SMEs into every Pre-Summit session in late July.</p> <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Register for the Pre-Summit (link coming soon). <input checked="" type="checkbox"/> Become a Food System Hero and access branded promotional resources
<p>Share your expertise</p>	<p>A seminal report will highlight the role of SMEs in providing “good food for all” and recommend actions to unlock that potential.</p> <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Submit a response to our survey of food SME experts.

If your organisation contributes in three of these four ways, then it will be acknowledged as a SME supporter of the UN Food System Summit.

Thank you so much!

Helpful Resources

Dialogue Registration

Click to register for the Dialogue that best fits your language and region:

English	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> North America <input type="checkbox"/> Europe
---------	---

	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Asia Pacific ▪ Africa ▪ South & Central Asia
Spanish	▪ Americas
Portuguese	▪ South America & Africa
French	▪ Africa
Russian	▪ Eastern Europe & Post-Soviet Asia
Mandarin	▪ East Asia
Arabic	▪ Middle East & North Africa

Sample email to invite SMEs to your Regional Dialogue

Dear Entrepreneur,

[Organisation name] is working to ensure the needs and aspirations of small and medium sized enterprises (SMEs) are integrated into the first ever United Nations Food Systems Summit. All over the world, SMEs make billions of decisions that shape our food systems for the better, providing food that is more healthy, sustainable and equitable.

We know the Summit would benefit from hearing your story, and we think you will enjoy the opportunity to share ideas and experiences with other SMEs and food systems leaders. We are pleased to invite you to the virtual Dialogue for agri-food SMEs in our region. Join us to discuss how the future can ensure good businesses like yours flourish.

Click this link for more information and to register for the Dialogue: [Insert link for your regional dialogue].

Yours sincerely,

[Your name]

Sample text to promote the competition via newsletters

The United Nations Food Systems Summit is running a “Best Small Business: Good Food for All” competition! This is your chance to inspire the world!

The competition will showcase inspiring small and medium agri-food companies that make a positive impact in their community, country and the world. Every applicant will be invited to virtual Summit events. 50 winners will be honoured by the United Nations as a “Best Small Business: Good Food for All”, share US\$100,000 of prize money, and get spotlighted by world-wide media! Each submission will also help inform global leaders what businesses like yours need to thrive. Even if you don’t want to apply to the competition, you can raise your voice by completing just Step 1 of the application.

We encourage you to apply before the June 4th deadline! [Click here](#) to participate.

Contact

For any questions, please email your regional outreach lead:

- **The Americas:** Alice.Lee@wasafirihub.com
- **Europe and Post-Soviet Asia:** Viliana.Dzhartova@wasafirihub.com
- **South Asia and Asia-Pacific:** Hrishabh.Sandilya@wasafirihub.com
- **Africa and Middle East:** Caroline.DeLaMaisonneuve@wasafirihub.com

¡Ayuda a que la voz de las pymes se oiga en la Cumbre sobre los Sistemas Alimentarios de las Naciones Unidas!

La Cumbre sobre los Sistemas Alimentarios de las Naciones Unidas de este año presentará una visión e impulsará a actuar para lograr un sistema alimentario más nutritivo, sostenible e inclusivo. La mayoría de nuestras economías alimentarias, desde panaderías a proveedores agrícolas, cooperativas de caficultores o empresas digitales de nueva creación, son pymes. Estas empresas cotidianas son ignoradas con demasiada frecuencia, pese a que juntas adoptan miles de millones de decisiones que pueden mejorar nuestros sistemas alimentarios. Sus voces y su ejemplo deben ocupar un lugar central en las futuras decisiones políticas y empresariales. Wasafiri, en representación de la Cumbre, está reclutando a pymes de todo el mundo para que participen y **¡necesitamos tu ayuda!** Si tu organización apoya a pymes relacionadas con la alimentación, te animamos a que:

<p>Participes e invites a otros a que participen en un Diálogo regional</p>	<p>11 diálogos regionales reunirán a pymes, organizaciones de apoyo y líderes de sistemas alimentarios para determinar cómo las pymes pueden hacer realidad el sistema alimentario para 2030.</p> <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Regístrate para participar en el diálogo en tu región (consulta los enlaces a continuación) <input checked="" type="checkbox"/> Asegúrate de que también se registren al menos cuatro empresarios distintos. (A continuación te proporcionamos un modelo de correo electrónico) <input checked="" type="checkbox"/> Ofrécete como voluntario para facilitar un grupo temático (correo electrónico: unfss.sme@wasafirihub.com)
<p>Promociona el concurso «Mejores pymes: una buena alimentación para todos»</p>	<p>Este concurso dará a conocer 50 pymes que han incorporado el sistema alimentario para 2030. La candidatura incluye una encuesta para que las pymes den a conocer sus necesidades y pretensiones.</p> <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Utiliza nuestro kit de redes sociales para llegar a las pymes de tu red. <input checked="" type="checkbox"/> Promociona el concurso en tu boletín informativo. (Propuesta de texto a continuación)
<p>Participa en la Cumbre</p>	<p>Ayuda a que las necesidades y pretensiones de las pymes estén presentes en todas las sesiones de la precumbre a finales de julio.</p> <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Inscríbete en la precumbre (enlace disponible próximamente). <input checked="" type="checkbox"/> Conviértete en héroe/heroína de los sistemas alimentarios y accede a recursos promocionales personalizados
<p>Comparte tu experiencia</p>	<p>Un informe fundamental destacará la función de las pymes en la provisión de «una buena alimentación para todos» y recomendará acciones para liberar ese potencial.</p> <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Responde a nuestra encuesta de expertos en pymes alimentarias.

Si tu organización colabora en tres de estas cuatro formas, será reconocida como una pyme que apoya la Cumbre sobre los Sistemas Alimentarios de las Naciones Unidas.

¡Muchas gracias!

Recursos útiles

Registro en el Diálogo

Haz clic para registrarte en el Diálogo que mejor se adapte a tu idioma y región:

Inglés	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Norteamérica ▪ Europa ▪ Asia Pacífico ▪ África ▪ Sur de Asia y Asia Central
Español	<ul style="list-style-type: none"> ▪ América
Portugués	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Sudamérica y África
Francés	<ul style="list-style-type: none"> ▪ África
Ruso	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Europa del Este y Asia postsoviética
Mandarín	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Asia Oriental
Árabe	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Oriente Medio y Norte de África

Modelo de correo electrónico para invitar a las pymes a tu Diálogo regional

Estimado/a empresario/a:

[Nombre de la organización] trabaja para garantizar que las necesidades y las pretensiones de las pequeñas y medianas empresas (pymes) se integren en la primera Cumbre sobre los Sistemas Alimentarios de las Naciones Unidas. En todo el mundo, las pymes adoptan billones de decisiones que pueden mejorar nuestros sistemas alimentarios, proporcionando una alimentación más sana, sostenible y equitativa.

Sabemos que tu historia puede enriquecer la cumbre y creemos que disfrutarás de la oportunidad de compartir tus ideas y experiencias con otras pymes y con los líderes de los sistemas alimentarios. Nos complace invitarte al Diálogo virtual de las pymes agroalimentarias en nuestra región. Participa para debatir cómo el futuro puede garantizar que las buenas empresas como la tuya prosperen.

Haz clic en este enlace para obtener más información y para registrarte en el Diálogo: [Inserta el enlace para tu diálogo regional].

Un cordial saludo,

[Tu nombre]

Propuesta de texto para promocionar el concurso a través de boletines informativos

¡La Cumbre sobre los Sistemas Alimentarios de las Naciones Unidas está organizando el concurso «Mejor pyme: una buena alimentación para todos»! ¡Esta es tu oportunidad para servir de inspiración al mundo!

El concurso dará a conocer pymes agroalimentarias inspiradoras que ejerzan una influencia positiva en su comunidad, en su país y en el mundo. Todos los candidatos serán invitados a los eventos virtuales de la cumbre. 50 empresas ganadoras serán distinguidas por las Naciones Unidas como «Mejor pyme: una buena alimentación para todos», se repartirán 100 000 USD en premios y recibirán la atención de los medios de comunicación de todo el mundo. Cada candidatura servirá también para informar a los líderes globales de lo que las empresas como la tuya necesitan para prosperar. Incluso si no quieres participar en el concurso, puedes hacer que tu voz se oiga completando únicamente el Paso 1 del proceso de candidatura.

¡Te animamos a presentar tu candidatura antes de que termine el plazo el 4 de junio! Haz [clic aquí](#) para participar.

Contacto

Si tienes alguna pregunta, ponte en contacto con tu responsable regional de divulgación:

- **América:** Alice.Lee@wasafirihub.com
- **Europa y Asia Central postsoviética:** Viliana.Dzhartova@wasafirihub.com
- **Sur de Asia y Asia-Pacífico:** Hrishabh.Sandilya@wasafirihub.com
- **África y Oriente Medio:** Caroline.DeLaMaisonneuve@wasafirihub.com

Aidez les PME à faire entendre leur voix au Sommet des Nations Unies sur les systèmes alimentaires !

Cette année, le Sommet des Nations Unies sur les systèmes alimentaires élaborera une vision et galvanisera les énergies en vue de systèmes alimentaires plus durables, plus inclusifs et plus productifs. Les petites et moyennes entreprises (PME) – des boulangeries aux producteurs agricoles, des coopératives de caféiers aux start-up numériques – sont à la base de nos économies alimentaires. Ces entreprises de notre quotidien sont malheureusement trop souvent négligées, alors qu’elles forment une véritable communauté à l’origine de milliards de décisions susceptibles d’améliorer nos systèmes alimentaires. Leur voix et leur exemple doivent être au cœur des décisions stratégiques et commerciales futures. À la demande de ce Sommet, Wasafiri mobilise des PME agroalimentaires du monde entier. Voilà pourquoi **nous avons besoin de votre aide** ! Si votre organisation soutient des PME agroalimentaires, nous vous invitons à

<p>Participer à un Dialogue régional et y convier d'autres parties prenantes</p>	<p>11 dialogues régionaux réuniront des PME, des organisations qui les soutiennent et des leaders de l'agroalimentaire afin de montrer comment les PME peuvent mettre en place d'ici à 2030 les systèmes alimentaires de demain.</p> <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Inscrivez-vous au dialogue organisé pour votre région (voir liens ci-dessous). <input checked="" type="checkbox"/> Incitez au moins quatre autres entrepreneurs à s'y inscrire (exemple de courrier ci-dessous). <input checked="" type="checkbox"/> Portez-vous volontaire pour organiser et animer une séance en petit groupe (email : unfss.sms@wasafirihub.com).
<p>Faire la promotion du concours « Best Small Businesses: Good Food for All »</p>	<p>Un concours mettra à l'honneur 50 PME qui incarnent le système alimentaire de 2030. Le dossier de candidature inclut une enquête permettant aux PME de faire connaître leurs besoins et leurs ambitions.</p> <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Utilisez notre kit « médias sociaux » pour communiquer l'information auprès des PME de votre réseau. <input checked="" type="checkbox"/> Parlez du concours dans votre newsletter (suggestions de contenu ci-dessous).
<p>Participer au Sommet</p>	<p>Contribuez à faire connaître les besoins et les ambitions des PME lors de chacune des sessions du Pré-sommet (fin juillet).</p> <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Inscrivez-vous au Pré-sommet (lien à suivre prochainement) <input checked="" type="checkbox"/> Devenez un Food System Hero et accédez à du matériel de promotion labellisé.
<p>Partager votre expertise</p>	<p>Un rapport majeur mettra en avant le rôle des PME dans la réalisation de l'objectif « une nourriture de qualité pour tous » (« Good Food for All ») et recommandera des actions afin de libérer ce potentiel.</p> <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Participez à l'enquête des experts des PME agroalimentaires

Si votre organisation apporte sa contribution en agissant à trois de ces quatre niveaux, elle sera alors reconnue comme une PME partenaire du Sommet des Nations Unies sur les systèmes alimentaires.

Ressources utiles

Inscription au Dialogue

Cliquez pour vous inscrire au Dialogue de votre choix, compte tenu de votre langue et de votre région :

Anglais	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Amérique du Nord ▪ Europe ▪ Asie-Pacifique ▪ Afrique ▪ Asie centrale et du Sud
Espagnol	▪ Amériques
Portugais	▪ Amérique du Sud & Afrique
Français	▪ Afrique
Russe	▪ Europe de l'Est & Asie post-soviétique
Chinois (mandarin)	▪ Asie de l'Est
Arabe	▪ Moyen-Orient & Afrique du Nord

Exemple de courriel pour inviter des PME à participer à votre Dialogue régional

Cher.ère entrepreneur.e,

[Organisation name] veille à ce que les besoins et les aspirations des petites et moyennes entreprises (PME) soient pris en compte lors du tout premier Sommet des Nations Unies sur les systèmes alimentaires. Aux quatre coins du monde, les PME prennent ensemble des milliards de décisions qui orientent notre transition vers des systèmes alimentaires qui favorisent l'accès à une alimentation plus saine, plus durable et plus inclusive.

Nous sommes convaincus que votre parcours contribuera au Sommet et nous pensons que vous apprécierez de pouvoir échanger vos idées et vos expériences avec d'autres PME et acteurs clés des systèmes alimentaires. C'est avec plaisir que nous vous invitons à participer au Dialogue virtuel des PME agroalimentaires de votre région. Participez à l'événement et réfléchissons ensemble à la façon de contribuer à la prospérité et au développement futurs d'entreprises actives et engagées comme la vôtre.

Cliquez sur ce lien pour en savoir plus et pour vous inscrire au Dialogue : [Insérez le lien de votre dialogue régional].

Cordialement,

[Your name]

Exemple de texte pour communiquer au sujet du concours via des newsletters

Le Sommet des Nations Unies sur les systèmes alimentaires organise le concours « Best Small Business: Good Food for All » ! Saisissez cette chance unique et inspirez le monde !

Ce concours mettra à l'honneur des petites et moyennes entreprises du secteur agroalimentaire qui ont déjà un impact positif dans leur communauté, dans leur pays et dans le monde. Chaque participant sera invité aux événements organisés en ligne dans le cadre du Sommet. Cinquante lauréats se verront décerner le titre de « Best Small Business: Good Food for All » par les Nations Unies, se partageront un prix en espèces de 100 000 USD et seront promus par les médias du monde entier ! Chaque dossier permettra également aux leaders

mondiaux de mieux comprendre ce dont les entreprises comme la vôtre ont besoin pour mieux se développer. Vous pouvez faire entendre votre voix même si vous ne souhaitez pas participer au concours. Il vous suffit pour cela de compléter l'Étape 1 de la procédure de candidature.

Nous vous encourageons vivement à vous inscrire avant la date limite du 4 juin ! [Cliquez ici](#) pour participer.

Contact

Pour toute question, veuillez envoyer un courriel à la personne responsable de votre région :

- **Amériques** : Alice.Lee@wasafirihub.com
- **Europe et Asie post-soviétique** : Viliana.Dzhartova@wasafirihub.com
- **Asie du Sud et Asie-Pacifique** : Hrishabh.Sandilya@wasafirihub.com
- **Afrique et Moyen-Orient** : Caroline.DeLaMaisonneuve@wasafirihub.com

Un énorme merci !

ساعد في وصول أصوات الشركات الصغيرة والمتوسطة إلى قمة الأمم المتحدة للنظم الغذائية!

في هذا العام، سترسم قمة الأمم المتحدة للنظم الغذائية الرؤية وستحفز العمل من أجل نظام غذائي أكثر تغذية واستدامة وشمولية. وتشكل الشركات الصغيرة والمتوسطة (غالبية الاقتصادات الغذائية الخاصة بنا بدءًا من المخابز وحتى موردي المزارع، ومرورًا بشركات القهوة التعاونية و الشركات الناشئة الرقمية. في كثير من الأحيان، يتم تجاهل تلك الشركات ، بالرغم من أنها تتخذ معًا مليارات القرارات التي قد تشكل أنظمتنا الغذائية بشكل أفضل. ويجب أن تكون أصواتها وأمثلتها في قلب السياسة المستقبلية والقرارات التجارية. بالنيابة عن القمة، تقوم Wasafiri بإشراك شركات الأغذية الصغيرة والمتوسطة من جميع أنحاء العالم، ونحن بحاجة إلى مساعدتك! إذا كانت منظمتك تدعم الشركات الصغيرة والمتوسطة ذات الصلة بالأغذية، فهل يمكنك التكرم بما يلي:

<p>ستدعى الشركات الصغيرة والمتوسطة، والمنظمات الداعمة، وقادة الأنظمة الغذائية إلى 11 حوارًا إقليميًّا لتسليط الضوء على كيفية تحقيق النظام الغذائي لسنة 2030 من قبل الشركات الصغيرة والمتوسطة.</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ سجل للحوار في منطقتك (راجع الروابط أدناه) ✓ تأكد أيضًا من تسجيل أربعة رجال أعمال مختلفين على الأقل. (عينة من البريد الإلكتروني موجودة أدناه) ✓ تطوع لتيسير مجموعة تحليلية. (البريد الإلكتروني: unfss.sme@wasafirihub.com) 	<p>حضور الآخرين ودعوتهم لحضور الحوار الإقليمي</p>
<p>ستعرض المنافسة 50 شركة صغيرة و متوسطة يجسدوا النظام الغذائي لسنة 2030. يتضمن التطبيق استبيانًا للشركات الصغيرة والمتوسطة للتعبير عن احتياجاتهم وطموحاتهم.</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ استخدم أدوات التواصل الاجتماعي الخاصة بنا للتواصل مع الشركات الصغيرة والمتوسطة في شبكتك. ✓ روج للمنافسة في نشرتك الإخبارية. (النص المقترح أدناه). 	<p>الترويج للمنافسة "أفضل شركة صغيرة: غذاء جيد للجميع"</p>
<p>ساعد في توصيل احتياجات وطموحات الشركات الصغيرة والمتوسطة إلى كل جلسة قبل القمة في أواخر يوليو.</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ سجّل في مرحلة ما قبل القمة (ستتم مشاركة الرابط قريبًا) ✓ كن بطل النظام الغذائي واكتسب حق الوصول إلى الموارد الترويجية ذات العلامات التجارية 	<p>المشاركة في القمة</p>
<p>تقرير ابتكاري من شأنه أن يسلط الضوء على دور الشركات الصغيرة والمتوسطة في توفير "غذاء جيد للجميع" والتوصية بإجراءات لإطلاق عنان الإمكانيات</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ أرسل ردًا على استطلاع الرأي الذي أجريناه لخبراء الشركات الصغيرة والمتوسطة في مجال الأغذية. 	<p>المشاركة بخبرتك</p>

إذا كانت منظمتك تساهم بثلاثة من هذه الطرق الأربعة، فسيتم الاعتراف بها كداعم للشركات الصغيرة والمتوسطة بقمة الأمم المتحدة للنظم الغذائية. شكرًا جزيلاً لك!

مفيدة

موارد

التسجيل في الحوار

اضغط للتسجيل في الحوار الذي يناسب لغتك ومنطقتك:

اللغة الإنجليزية	أميركا الشمالية أوروبا آسيا والمحيط الهادئ أفريقيا جنوب ووسط آسيا
اللغة الإسبانية	الأمريكتان
اللغة البرتغالية	أمريكا الجنوبية وأفريقيا
اللغة الفرنسية	إفريقيا
اللغة الروسية	أوروبا الشرقية وآسيا ما بعد الاتحاد السوفيتي
اللغة الماندرينية	شرق آسيا
اللغة العربية	الشرق الأوسط وشمال أفريقيا

عينة من بريد إلكتروني لدعوة الشركات الصغيرة والمتوسطة إلى الحوار الإقليمي الخاص بك عزيزي رائد الأعمال،

تعمل [اسم المنظمة] على ضمان دمج احتياجات وتطلعات الشركات الصغيرة والمتوسطة في أول قمة نظم غذائية للأمم المتحدة على الإطلاق. في جميع أنحاء العالم، تتخذ الشركات الصغيرة والمتوسطة مليارات القرارات التي تشكل أنظمتنا الغذائية للأفضل، وتوفر طعامًا أكثر صحة واستدامة وإنصافًا.

نحن نعلم أن القمة ستستفيد من سماع قصتك، ونعتمد أنك ستستمتع بفرصة مشاركة الأفكار والخبرات مع الشركات الصغيرة والمتوسطة الأخرى وقادة النظم الغذائية. يسعدنا دعوتك إلى الحوار الافتراضي للشركات الصغيرة والمتوسطة في مجال الأغذية الزراعية في منطقتنا. انضم إلينا لمناقشة كيف يمكن للمستقبل أن يضمن ازدهار الأعمال التجارية الجيدة مثل شركتك.

اضغط على هذا الرابط للحصول على مزيد من المعلومات وللتسجيل في الحوار: [أدخل رابطًا لحوارك الإقليمي].

تفضلوا بقبول فائق الاحترام،

[اسمك]

عينة من النص للترويج للمسابقة عبر النشرة الإخبارية
تنظم قمة الأمم المتحدة للنظم الغذائية مسابقة "أفضل مشروع صغير: غذاء جيد للجميع"! هذه فرصتك لإلهام العالم!

ستعرض المسابقة شركات الأغذية الزراعية الصغيرة والمتوسطة الملهمة التي تؤثر إيجابيًا على مجتمعاتها ودولتها والعالم. ستتم دعوة كل متقدم بالطلب إلى أحداث القمة الافتراضية. وستكرم الأمم المتحدة 50 فائزًا بوصف كل منهم "بأفضل مشروع صغير: غذاء جيد للجميع" وستسلط وسائل الإعلام العالمية الضوء عليهم. وهناك أيضًا فرصة للفوز بحصة من جائزة تبلغ قيمتها الإجمالية 100,000 دولار أمريكي! وسيساعد كل تقديم في إخبار قادة العالم بما تحتاجه الأعمال التجارية المماثلة لعملك لتزدهر. حتى إذا كنت لا ترغب في التقدم للمسابقة، يمكنك إبداء صوتك من خلال إكمال الخطوة 1 فقط من التطبيق.

نحن نشجعك على التقديم قبل الموعد النهائي في 4 يونيو/حزيران [!اضغط هنا للمشاركة](#)

للتواصل

في حال لديك أية أسئلة، يرجى إرسال بريد إلكتروني إلى قائد التوعية الإقليمي الخاص بك:

- الأمريكتان : Alice.Lee@wasafirihub.com
- أوروبا وآسيا ما بعد الاتحاد السوفيتي : Viliana.Dzhartova@wasafirihub.com
- جنوب آسيا وآسيا-المحيط الهادئ : Hrishabh.Sandilya@wasafirihub.com
- أفريقيا والشرق الأوسط: Caroline.DeLaMaisonneuve@wasafirihub.com

让中小型企业 在联合国粮食体系峰会上发出自己的声音！

本年度联合国粮食体系峰会将通过愿景规划和行动激励，为打造更有价值、可持续和包容的粮食系统而努力。从烘焙工坊、农场供应商、咖啡合作社到数字初创企业，中小型企业（SME）占据了食品经济企业的大多数。这些企业常常为我们所忽视，而它们做出的无数决策却有望推动粮食体系走向更美好的未来。在未来制定政策和商业决策过程中，这些企业的诉求和示例应被予以充分考虑。Wasafiri代表此次峰会与全世界的食品行业中小型企业建立了广泛联系，现在亦需要您助我们一臂之力！如您的组织正在对食品相关中小型企业提供支持，您是否愿意：

支持一场对话活动	<p>我们预计举办12场区域性对话活动，召集中小型企业、支持组织和粮食系统领头企业就中小型企业如何实现2030粮食系统目标进行探讨。</p> <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> 针对您所在区域的对话活动进行注册 <input checked="" type="checkbox"/> 确保至少有四位体现多元特色的企业家参与注册。我们将向您发送一份正式邮件，助您进行后续操作 <input checked="" type="checkbox"/> 志愿协助组建独立讨论小组
推广“最佳小型企业：为所有人提供优质食品”大赛	<p>这场大赛将彰显2030年粮食体系标志性中小型企业的风采。申请参与此次大赛的中小型企业将就其需求和志向接受调查。</p> <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> 使用我们的社交媒体工具包来与您网络中的中小型企业沟通交流。
参与峰会	<p>让中小型企业的需求和志向在每一场峰会前会议（7月19日-21日）上得到充分展现。</p> <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> 注册参与峰会前会议 <input checked="" type="checkbox"/> 成为粮食系统英雄（Food System Hero），获取品牌化推广资源
分享您的专业知识	<p>我们将提供一份重要报告，阐明中小型企业在“为所有人提供优质食品”方面发挥的作用，并就中小型企业如何充分发挥该方面的潜力给予行动建议。</p> <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> 如有相关方面的任何研究报告，请发送给我们 <input checked="" type="checkbox"/> 请就我们对食品行业中小型企业的专业调查提交反馈

如您的组织通过以上四种方式中的三种做出贡献，即被认可为联合国粮食体系峰会的中小型企业支持者。5月1日之前，对话注册、社交媒体工具包、大赛、专家调查和峰会前会议都将在网页上给出对应链接。与此同时，如您有兴趣，请发送电子邮件联系您所在区域外展服务负责人，如下所示：

- 美洲：Alice.Lee@wasafirihub.com

- 欧洲和后苏联中亚地区: Viliana.Dzhartova@wasafirihub.com
- 南亚和亚太地区: Hrishabh.Sandilya@wasafirihub.com
- 非洲和中东: Caroline.DeLaMaisonneuve@wasafirihub.com

谢谢！

Ajude-nos a trazer as vozes das PME para a Cimeira da ONU sobre Sistemas Alimentares!

A Cimeira da ONU sobre Sistemas Alimentares deste ano delinear  uma visão e galvanizar  a oes para obter um sistema alimentar mais nutritivo, sustentável e inclusivo. As pequenas e m dias empresas (PME) constituem a maioria das nossas economias alimentares, incluindo padarias, fornecedores agrícolas, cooperativas de café ou *start-ups* digitais, por exemplo. Estas empresas do nosso dia-a-dia são muitas vezes ignoradas, mas juntas tomam milhares de decisões capazes de melhorar substancialmente os nossos sistemas alimentares. As vozes e o exemplo das PME devem estar no centro de futuras decisões políticas e empresariais. Agindo em nome da Cimeira, a Wasafiri está a envidar esforços para envolver PME do setor alimentar de todo o mundo e **precisa da sua ajuda!** Se a sua organiza o apoia PME relacionadas com o sistema alimentar, ajude-nos desta forma:

<p>Participe e convide outros participantes para um Diálogo regional</p>	<p>11 diálogos regionais reunirão PME, organiza�es de apoio e líderes no que diz respeito ao sistema alimentar, para indicar de que modo as PME podem implementar o sistema alimentar de 2030.</p> <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Registe-se para o diálogo na sua região (ver links abaixo) <input checked="" type="checkbox"/> Assegure-se de que pelo menos quatro empresários de diferentes áreas têm se registado. (Modelo de e-mail abaixo). <input checked="" type="checkbox"/> Voluntarie-se para orientar um grupo especializado (e-mail: unfss.sme@wasafirihub.com)
<p>Promova o concurso «Melhores Pequenas Empresas: Uma Boa Alimenta�o para Todos»</p>	<p>Um concurso servirá de montra para 50 PME que representam o sistema alimentar de 2030. A candidatura inclui um inquerito às PME para que exprimam as suas necessidades e ambi�es.</p> <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Utilize o nosso kit de redes sociais para realizar a divulga�o junto das PME da sua rede. <input checked="" type="checkbox"/> Promova o concurso no seu boletim informativo. (Texto sugerido abaixo).
<p>Participe na Cimeira</p>	<p>Ajude a trazer as necessidades e ambi�es das PME para cada sess�o da Pr�-Cimeira no final de julho.</p> <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Registe-se para a Pr�-Cimeira (link dispon�vel em breve). <input checked="" type="checkbox"/> Torne-se um Herói do Sistema Alimentar e aceda a recursos promocionais com esta marca
<p>Partilhe os seus conhecimentos</p>	<p>Um relatório de referência destacar� o papel das PME na garantia de «uma boa alimenta�o para todos» e recomendar� a�es para concretizar esse potencial.</p> <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Responda ao nosso inquerito aos especialistas em PME do setor alimentar.

Se a sua organiza o contribuir em três destas quatro formas, então será reconhecida como promotora de PME na Cimeira da ONU sobre Sistemas Alimentares.

Muito obrigado!

Recursos úteis

Registo para o diálogo

Clique para se registar no diálogo que melhor se adequa à sua língua e região:

Inglês	<ul style="list-style-type: none"> ▪ América do Norte ▪ Europa ▪ Ásia Pacífico ▪ África ▪ Ásia Meridional e Central
Espanhol	▪ Américas
Português	▪ América do Sul e África
Francês	▪ África
Russo	▪ Europa de Leste e Ásia Pós-soviética
Mandarim	▪ Ásia Oriental
Árabe	▪ Médio Oriente e Norte de África

Modelo de e-mail para convidar PME para o seu Diálogo Regional

Caro(a) empresário(a),

A [nome da organização] está a trabalhar para assegurar que as necessidades e aspirações das pequenas e médias empresas (PME) sejam integradas na primeira Cimeira das Nações Unidas sobre Sistemas Alimentares. Por todo o mundo, as PME tomam milhares de decisões que melhoram substancialmente os nossos sistemas alimentares, fornecendo alimentos mais saudáveis, sustentáveis e equitativos.

Temos a certeza de que seria muito proveitoso ouvir a sua história na Cimeira e pensamos que lhe agradará a oportunidade de partilhar ideias e experiências com outras PME e líderes no que diz respeito aos sistemas alimentares. Temos o maior gosto em endereçar-lhe este convite para o Diálogo virtual para PME do setor agroalimentar na nossa região. Junte-se a nós para discutir de que modo o futuro pode assegurar o crescimento de negócios como o seu.

Clique neste link para obter mais informações e para se registar no Diálogo: [Inserir ligação para o seu diálogo regional].

Atenciosamente,

[O seu nome]

Texto de exemplo para a promoção do concurso através de boletins informativos

A Cimeira das Nações Unidas sobre Sistemas Alimentares irá organizar um concurso intitulado «Melhores Pequenas Empresas: Uma Boa Alimentação para Todos»! Esta é a sua oportunidade de inspirar o mundo!

O concurso servirá de montra para as pequenas e médias empresas do setor agroalimentar mais inspiradoras e com impacto positivo na sua comunidade, no país e no mundo. Todos os candidatos serão convidados para eventos virtuais da Cimeira. 50 vencedores serão homenageados pelas Nações Unidas com o galardão «Melhores Pequenas Empresas: Uma Boa Alimentação para Todos», partilharão um prémio monetário de 100 000 USD e terão a atenção da comunicação social em todo o mundo! Cada candidatura ajudará ainda a informar os líderes globais sobre aquilo de que empresas como a sua precisam para prosperar. Mesmo que não queira concorrer, pode sempre fazer-se ouvir, bastando para tal completar a primeira fase da candidatura.

Recomendamos que se candidate antes da data-limite de 4 de junho! [Clique aqui](#) para participar.

Contacto

Caso tenha dúvidas, envie um e-mail para a pessoa responsável pela divulgação na sua região:

- **Américas:** Alice.Lee@wasafirihub.com
- **Europa e Ásia Pós-soviética:** Viliana.Dzhartova@wasafirihub.com
- **Ásia Meridional e Ásia-Pacífico:** Hrishabh.Sandilya@wasafirihub.com
- **África e Médio Oriente:** Caroline.DeLaMaisonneuve@wasafirihub.com

Помогите донести мнение МСБ до саммита ООН по продовольственным системам!

В этом году саммит ООН по продовольственным системам представит перспективы и активизирует деятельность, направленную на создание более питательной, устойчивой и комплексной продовольственной системы. Предприятия малого и среднего бизнеса (МСБ) составляют большую часть наших продовольственных баз: от пекарен до фермерских хозяйств, от сетевых кофеен до цифровых стартапов. Очень часто такой важный для повседневной жизни бизнес остается незамеченным. Однако вместе эти предприятия генерируют миллиарды решений, которые способны изменить наши продовольственные системы к лучшему. Их голос и пример должен быть в центре будущей политики и бизнес-решений. От имени саммита журнал Wasafiri привлекает всех представителей МСБ, работающих в сфере продовольствия по всему миру. **Нам нужна ваша помощь!** Если ваша организация поддерживает связанные с продовольствием предприятия, не могли бы вы:

<p>Принять участие в региональной встрече и пригласить других участников</p>	<p>11 региональных встреч соберут представителей МСБ, содействующие организации и лидеров продовольственных систем в целях информирования о том, как МСБ может реализовывать продовольственные системы до 2030 г.</p> <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Зарегистрируйтесь для участия во встрече в вашем регионе (перейдите по ссылке ниже). <input checked="" type="checkbox"/> Содействуйте также регистрации еще как минимум четырех разных предпринимателей. (Образец письма можно найти ниже.) <input checked="" type="checkbox"/> Окажите волонтерскую помощь для упрощения обсуждения в группе (эл. почта: unfss.sme@wasafirihub.com)
<p>Поддержать проведение конкурса «Лучший малый бизнес. Качественная еда для всех»</p>	<p>Конкурс представит 50 предприятий МСБ, реализующих продовольственную систему до 2030 г. Заявка на участие включает обзор, в котором представители МСБ могут высказать свои потребности и цели.</p> <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Воспользуйтесь нашими социальными сетями, чтобы связаться с представителями МСБ в вашей сети. <input checked="" type="checkbox"/> Расскажите о конкурсе в своей новостной рассылке. (Примерный текст можно найти ниже.)
<p>Принять участие в саммите</p>	<p>Помогите донести потребности и цели МСБ до каждой предварительной сессии саммита в конце июля.</p> <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Зарегистрируйтесь для участия в предварительной сессии саммита (ссылка будет доступна в ближайшее время). <input checked="" type="checkbox"/> Станьте Героем продовольственной системы и получите доступ к брендовым рекламным ресурсам. <input checked="" type="checkbox"/>
<p>Поделиться своим опытом</p>	<p>В фундаментальном отчете будет отражаться роль МСБ в обеспечении «качественной еды для всех», а также рекомендации относительно того, как раскрыть такой потенциал.</p> <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Подайте ответ на наш обзор экспертов МСБ, работающих в сфере продовольствия.

Если ваша организация внесет свой вклад тремя из четырех указанных способов, она будет признана бизнесом, поддерживающим саммит ООН по продовольственным системам.

Большое спасибо!

Полезные ресурсы

Регистрация для участия во встрече

Нажмите здесь, чтобы зарегистрироваться для участия во встрече, которая лучше всего подойдет вам по языку и региону проведения:

Английский	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Северная Америка ▪ Европа ▪ Азиатско-Тихоокеанский регион ▪ Африка ▪ Южная и Центральная Азия
Испанский	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Америка
Португальский	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Южная Америка и Африка
Французский	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Африка
Русский	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Восточная Европа и постсоветская Азия
Мандаринский	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Восточная Азия
Арабский	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Ближний Восток и Северная Африка

Образец письма с приглашением предприятий МСБ на вашу региональную встречу

Уважаемый предприниматель!

[Название организации] работает над тем, чтобы потребности и цели предприятий малого и среднего бизнеса (МСБ) были учтены во время первого в истории саммита Организации Объединенных Наций по продовольственным системам. Во всем мире МСБ принимает огромное множество решений, оказывающих положительное влияние на наши продовольственные системы, обеспечивая более здоровое, устойчивое и сбалансированное питание.

Мы уверены, что саммиту будет полезно услышать ваши истории. Вы получите отличную возможность поделиться своими идеями и опытом с другими предприятиями МСБ и лидерами продовольственных систем. Мы рады пригласить вас на виртуальную встречу предприятий МСБ, работающих в сфере сельскохозяйственного продовольствия в вашем регионе. Присоединяйтесь к нам, чтобы обсудить пути обеспечения процветания полезного бизнеса, подобного вашему.

Перейдите по ссылке для получения более подробной информации и регистрации для участия во встрече: [Вставьте ссылку для вашей региональной встречи]

С уважением,

[Ваше имя]

Образец текста для вашей новостной рассылки с информацией о конкурсе

Саммит Организации Объединенных Наций по продовольственным системам проводит конкурс «Лучший малый бизнес. Качественная еда для всех!» Это ваш шанс вдохновить весь мир!

Конкурс представит вдохновляющие компании малого и среднего бизнеса, работающие в сфере сельскохозяйственного продовольствия и положительно влияющие на свои сообщества, страны и весь мир. Каждый кандидат будет приглашен на мероприятия виртуального саммита. Организация Объединенных Наций удостоит 50 победителей звания «Лучший малый бизнес. Качественная еда для всех». Победители разделят между собой денежное вознаграждение в размере 100 000 долл. США, а также получают поддержку СМИ по всему миру! Каждая заявка также позволит глобальным лидерам узнать о том, что предприятия, подобные вашему, нуждаются в развитии. Даже если вы не хотите участвовать в конкурсе, вы можете заявить о себе, завершив первый этап подачи заявки.

Советуем вам подать заявку до 4 июня! [Нажмите здесь для участия.](#)

Контактная информация

По любым вопросам обращайтесь по электронной почте к своему региональному руководителю информационно-разъяснительной работы.

- **Северная и Южная Америка:** Alice.Lee@wasafirihub.com
- **Европа и постсоветская Азия:** Viliana.Dzhartova@wasafirihub.com
- **Южная Азия и Азиатско-Тихоокеанский регион:** Hrishabh.Sandilya@wasafirihub.com
- **Африка и Средний Восток:** Caroline.DeLaMaisonneuve@wasafirihub.com